



day&night SERVICE
0 (+49) 171 - 3142303

Sandstrahlen von A - Z

Gläser Sandstrahl Maschinenbau GmbH · Gildestrasse 44 · 49477 Ibbenbüren
Tel.: 05451 / 59 33 - 0 · Fax: 05451 / 59 33 - 23

www.glaesner.de



Kombi-Kabine mit
Drehkorb, elektrischem
Drehteller und
Oszillierung



Minimatic 4000 WS
für kundenspezifische
Anwendungen mit
Schienenbahnsausleger



Zu allen weiteren
speziellen Details
beraten wir Sie gerne.



Economic 2000



Economic 1500
mit nach vorne
herausfahbarem
Tisch



Sondetanlage für bis zu 3 m lange Werkstücke
mit motorisch betriebener Drehvorrichtung
und Oszillierung der Strahlköpfe

www.glaesner.de



Sandstrahlen von A - Z

INJEKTOR-STRAHLKABINE Economic 1000 - 2000

Reinigen | Entzundern | Verfeinern | Satinieren | Aufrauen
Mattieren | Läppen | Verfestigen | Entgraten | Verdichten



www.glaesner.de

EN
INJECTOR-TYPE ABRASIVE
BLASTING BOOTHS
Model ECONOMIC

cleaning | descaling | roughening | matting | satin-finishing | lapping
consolidating | deburring | surface-refining | compacting

FR
CABINES DE DÉCAPAGE À ABRASIFS
TYPE À INJECTEUR
Série ECONOMIC

nettoyer | décalaminer | parachever | satiner | grainer | matifier
roder | solidifier | ébavurer | densifier

INJEKTOR-STRAHLKABINE

Economic 1000 - 2000

wahlweise in Standard-Ausführung ECONOMIC oder in Würfel-Ausführung lieferbar

- Kompakte und formschöne Bauweise
- Einfachste Bedienung
- Geringer Materialverbrauch
- Optimale Raumaussnutzung
- Hochwirksame Entstaubung
- Rationelle Arbeitsweise
- Umweltfreundliches Arbeiten ohne Staubbelastung
- Regulierbarer Materialverbrauch

Die Geräte erhielten bei der Neukonzeption eine neuartige, nach oben öffnende zweiteilige Sektionaltür eingebaut, die durch eine Gasdruckfedermechanik nach oben aufgeklappt wird. Diese neue Konzeption gibt den gesamten Strahlraum frei und ermöglicht das mühelose Einlegen von größeren Werkstücken. Auch sperrige und schwere Teile können mit einem Kran oder Stapler problemlos eingelegt werden.

Durch den untergebauten Strahlmittelsammeltrichter wird ein Strahlmittelkreislauf ohne jegliche Zusatzeinrichtung ermöglicht. Die Strahlmittelreguliereinrichtung dient zum bequemen Regulieren und Wechseln des Strahlgutes. Ein Injektorstrahlkopf mit gehärteter Luft- und Strahldüse (von Hand zu bedienen) sowie ein Arbeitsrost in der Anlage garantieren eine äußerst unkomplizierte Bedienung.

Ebenfalls haben wir die Beleuchtung unserer Strahlkabinen neu konzipiert. Statt der bisherigen Langfeldlampen, die im Arbeitsraum der Kabine angeordnet waren, haben wir jetzt die Beleuchtung außen an der Kabine angeordnet. Eine Reflektorbeleuchtung beleuchtet den gesamten Arbeitsraum völlig blendfrei und intensiv. Gleichzeitig ist der Verschleiß der Lampen auf ein Minimum reduziert. Zum anderen haben wir jetzt Reflektorbirnen eingesetzt, die äußerst energiesparend arbeiten.

Die äußerst stabile und staubdichte Strahlkabine (innen sowie außen pulverbeschichtet in RAL 7040) ist eine Anlage für größere und höchste Ansprüche.

Die formschöne rechteckige Bauweise und die einmalig niedrige Bauhöhe sind weitere Vorteile. Das Gerät wird komplett in der beschriebenen Ausführung geliefert, mit allen notwendigen Druckluft- und Strahlmittelschläuchen, mit Sicherheitsschalter (Strahlvorgang wird beim Öffnen der Kabinentür au-

tomatisch unterbrochen und der Strahlvorgang wird mit Fußschalter über ein Magnetventil gesteuert.

Variabel einsetzbare Feinstaubfilteranlage:
Ab sofort können Sie selbst wählen zwischen einer **Standard-Filtereinheit** und einer **Super-Filtereinheit**.

Bei einer Wochenstrahlzeit von wenigen Stunden ist durchaus die **Standard-Filtereinheit** zu empfehlen, wobei bei einem ganztägigen, dauerhaften Strahlbetrieb die **Super-Filtereinheit** eingesetzt werden sollte.

Die **Super-Filtereinheit** kann, wahlweise direkt an der Kabine angeschraubt oder separat stehend, je nach ihrem Platzangebot links oder rechts neben der Kabine platziert werden.

Ein problemloses Auswechseln der Scheibe in der Kabinentür erlaubt eine Sonderkonstruktion mit 2 Sterngriffen, die ohne Werkzeug von Hand gelöst werden können.

Die Arbeitsöffnungen sind mit mehrfachen Gummimanschetten versehen, damit der Strahlmittel- und Staubaustritt nach außen mit mehr als 99 % verhindert wird. Wahlweise können auch Gummihandschuhe fest eingebaut werden.

Ein Luftreguliersystem ermöglicht eine perfekte Ausnutzung der Absaugung auch bei feinen Strahlmitteln, um die staubhaltige Luft in der Strahlkabine abzusaugen. Die **Super-Filtereinheit** ist mit einer Inspektionstür für die Filterpatronen ausgerüstet, die zur schnellen Kontrolle der Patronen dient.

Der angebaute Hauptschalter mit eingebautem Motorschutzschalter, Ein/Aus-Taste, Elektromagnetventil, Schalter für die Innenbeleuchtung, abschließbarem Not-Aus-Schalter, Schutzsteuerung, eingebautem Druckminderventil mit Manometer zum genauen Einstellen und Ablesen des Strahldruckes und Druckluftanschlüssen 13 mm (1/2") wird größten Ansprüchen gerecht.

Die neuen technischen Daten (Maße und Gewichte) entnehmen Sie bitte unseren Offerten.

INJECTOR-TYPE ABRASIVE BLASTING BOOTH

EN

in sturdy sheet steel construction

ECONOMIC series available either in standard version ECONOMIC or in cube design

- Compact and attractive design
- Very simple to operate
- Minimal media usage
- Optimum use of space
- Highly effective dust removal
- Efficient operation
- Environmentally friendly working conditions without nuisance dust
- Controllable media usage

The latest design incorporates a double section up and over top opening door operated by means of a gas spring mechanism. This new design ensures that the entire blasting chamber is available for blasting and allows easy insertion of larger workpieces. Even awkward shapes and heavy workpieces can be easily placed into position by means of a crane or forklift truck.

The undermounted media hopper provides for recirculation of the blast media without the need for any other pieces of equipment. The recirculation system ensures easy regulation and changeover of the blasting media. An injector head containing hard metal air and blasting nozzles is included (and can be used by hand) as well as a working grate, thus ensuring easy and uncomplicated operation.

We have also improved the lighting of our blasting booths. Instead of the strip lights previously fitted within the working area we have now placed a light unit outside the booth. By means of reflective lighting the entire work area is highly illuminated without glare. At the same time potential wear on the lamp is reduced to a minimum and with the introduction of reflector type bulbs the use of energy is minimised.

	Economic 1000	Economic 1250	Economic 1500	Economic 2000
Arbeitsraum-Breite Working space width [Langueur de la chambre de travail]	1000 mm	1250 mm	1500 mm	2000 mm
Arbeitsraum-Tiefe Working space depth [Profondeur de la chambre de travail]	900 mm	900 mm	1150 mm	1150 mm
Arbeitsraum-Höhe Working space height [Hauteur de la chambre de travail]	900 mm	900 mm	900 mm	900 mm
Gesamt-Breite total width [Langueur totale]	1300 mm	1550 mm	1800 mm	2300 mm
Gesamt-Tiefe total depth [Profondeur totale]	1750 mm	1750 mm	2000 mm	2000 mm
Gesamt-Höhe total height [Hauteur totale]	2200 mm	2200 mm	2200 mm	2200 mm
Gewicht Weight [Poids]	350 kg	410 kg	500 kg	650 kg

IN STABILER STAHLBLECHAUSFÜHRUNG



The very well built and dustproof blasting booth (powder coated inside and out in RAL 7040) is intended for operation under the most demanding conditions.

Further advantages are the attractive square construction of the unit together with its uniquely low overall height. The unit is supplied complete as described here and comes with all necessary compressed air and blast media hoses, safety switch (blasting is automatically stopped if the booth door is opened), the control of the blast media is effected by means of a foot operated switch and solenoid valve.

Alternative particulate filter systems

Now you can choose between a **standard filter** and a **superfine filter**. Where the booth is used only a few hours each week a **standard filter** is adequate but for more continual use we recommend fitting the superfine filter. The **superfine filter** can be fitted directly onto the booth or alternatively a separate unit can be provided which would be located at either side of the booth depending upon space available. Easy changeover of the glass window in the booth door is achieved by the removal of two star knobs by hand without the need for tools.

The handholes are sealed with multiple rubber sleeves to prevent the exit of 99% of the dust laden air and media. As an alternative option rubber gloves can be built in.

A fresh air inlet regulator allows for optimum utilisation of the extraction system even when using very fine blasting media so that only the dust laden air in the blasting booth is extracted.

The **superfine filter** has an inspection door for the filter cartridges to allow quick checking of the cartridges. The attached mains switch with built-in motor protection switch, on/off switch, solenoid valve, switch for the interior lighting, lockable emergency stop switch, built-in pressure-reducing valve with gauge for precise adjustment and reading of the blasting pressure as well as 13 mm (1/2") compressed air connections is built to the most exacting standards.

Please refer to our offers for the new technical details (dimensions and weights).

Luftverbrauchstabelle für verschiedene Normdüsengrößen

Beachten Sie folgende Luftverbrauchstabelle und geben Sie uns in Bestellfeld die gewünschte Strahldüsenbohrung oder wahlweise die Förder- und Motorleistung der bei Ihnen vorhandenen Kompressoranlage an.

Air consumption table for various standard size nozzles

Please use the air consumption table below, and if you order from us let us know the desired nozzle bore, or if preferred the flow rate and motor power rating of your air compressor.

Tableau de consommation d'air pour différentes tailles de buses normalisées

Veuillez tenir compte du tableau de consommation d'air suivant et nous indiquer à la commande l'alésage de buse souhaité ou bien, au choix, le débit et la puissance du moteur des installations de compresseurs dont vous disposez.

Luftdüse Compressed air nozzle Buse air comprimé	Strahldüse Blasting nozzle Buse décupante	Druckluftverbrauch Compressed air consumption Consommation d'air comprimé
2,0 mm	5,0 mm	250 - 300 Ltr./Min. litres/min. l/mn
2,5 mm	6,0 mm	350 - 400 Ltr./Min. litres/min. l/mn
3,0 mm	7,0 mm	400 - 500 Ltr./Min. litres/min. l/mn
3,5 mm	7,0 mm	600 - 700 Ltr./Min. litres/min. l/mn
4,0 mm	8,0 mm	800 - 1000 Ltr./Min. litres/min. l/mn

ROBUSTES CABINES DE SABLAGE À INJECTEUR

FR

en tôle d'acier, gamme **ECONOMIC**, disponibles au choix en **version standard ECONOMIC** ou en **version « cube »**.

- Forme compacte et élégante
- Manipulation ultra-simple
- Faible consommation de matière
- Utilisation optimale de l'espace
- Dépoussiérage ultra-efficace
- Principe de fonctionnement rationnel
- Travail écologique, sans perturbation par des poussières
- Consommation de matière réglable.

Les appareils de dernière génération sont dotés d'une nouvelle porte sectionnelle en deux parties s'ouvrant vers le haut et maintenue par un mécanisme à vérin pneumatique. Cette nouvelle conception libère l'ensemble de la chambre de sablage et permet d'introduire sans effort des pièces de grande taille. Même des pièces encombrantes et lourdes peuvent être mises en place sans problème à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur. Grâce à la trémie à matériau de sablage montée en dessous, le cycle du matériau de sablage ne nécessite pas de dispositif supplémentaire. Le dispositif de régulation garantit une régulation conviviale et un changement facile du produit de sablage. Une tête de sablage à injecteur avec buse d'air et de projection trempée (à commande manuelle) ainsi qu'une grille de travail dans l'installation garantissent une manipulation d'une grande simplicité.

L'éclairage de nos cabines de sablage a lui aussi été repensé. L'actuelle configuration avec des lampes à champ long disposées dans la zone de travail de la cabine a été remplacée par un éclairage extérieur sur la cabine. Un système à réflecteurs assure un éclairage intense et non éblouissant de l'ensemble de la zone de travail. Dans le même temps, cette solution réduit au minimum l'usure des lampes. D'autre part, nous utilisons désormais des ampoules à réflecteur à très faible consommation d'énergie.

Extrêmement stable et étanche à la poussière, la cabine de sablage (en finition intérieure et extérieure thermolaquée en coloris RAL 7040) satisfait à des exigences élevées à maximales.

L'élégante forme rectangulaire et la faible hauteur (unique en son genre dans sa catégorie) sont autant

d'avantages supplémentaires. L'appareil est livré complet dans la version décrite, avec tous les flexibles d'air comprimé et de produit de sablage nécessaires, avec interrupteur de sécurité (interruption automatique du sablage lors de l'ouverture de la porte de la cabine) et commande du sablage pilotée par pédale via une électrovanne.

Installation de filtre à poussières fines utilisable de manière flexible :

Vous avez désormais le choix entre une unité de filtration standard et une unité de super-filtration. Pour une durée de sablage hebdomadaire de seulement quelques heures, il est recommandé d'opter pour l'unité de filtration standard. L'utilisation de la version pour super-filtration ne se justifiant qu'en cas de sablage en continu pendant toute la journée.

L'unité de **super-filtration** peut, au choix, se visser directement sur la cabine ou être installée séparément, à gauche ou à droite à côté de la cabine selon la place disponible. Une conception spéciale avec 2 poignées-étoile desserrables à la main, sans outils, facilite le remplacement de la vitre dans la porte de la cabine.

Les ouvertures de travail sont dotées de manchons en caoutchouc multiples afin d'empêcher à plus de 99 % le produit de sablage et la poussière de s'échapper vers l'extérieur. Un montage fixe de gants en caoutchouc est également possible en option. Un système de régulation de l'air d'alimentation permet d'utiliser l'aspiration de manière optimale pour aspirer l'air contenant les poussières dans la cabine de sablage, et ce même en cas de matériau de sablage fin.

L'unité de **super-filtration** est dotée d'une porte de visite pour les cartouches filtrantes afin de permettre un contrôle rapide.

L'interrupteur principal rapporté avec disjoncteur moteur intégré, touche Marche-Arrêt, électrovanne, commutateur pour l'éclairage intérieur, interrupteur d'arrêt d'urgence verrouillable, commande de contacteur, détendeur intégré avec manomètre pour un réglage précis et pour la lecture de la pression du jet ainsi que des raccords d'air comprimé de 13 mm (1/2") répondent à toutes les attentes.

Pour les nouvelles caractéristiques techniques (dimensions et poids), veuillez consulter nos offres.



Sonderanlage mit 8 Strahlköpfen zum Drahtreinigen

Optional mit „mobile Panel“